



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 December 2004

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Рабочая группа I (Закупки)

Седьмая сессия

Нью-Йорк, 4–8 апреля 2005 года

**Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ
о закупках товаров (работ) и услуг – вопросы,
вытекающие из использования электронных сообщений
в сфере публичных закупок**

Записка Секретариата

Добавление

В приложении к настоящей записке содержатся предложения с проектами поправок к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг, в которых нашли отражение соображения, изложенные в документах A/CN.9/WG.I/WP.34 и добавление 1.



Приложение

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг

Поправки, предлагаемые в связи с электронной публикацией информации, относящейся к закупкам, и использованием электронных сообщений в процессе закупок¹

Статья 2. Определения

...

Понятие "электронный" относится к технологии, обладающей электронными, оптическими, магнитными или аналогичными возможностями, которые можно использовать для отправления, получения или хранения информации, включая электронный обмен данными (ЭДИ), электронную почту, телеграмму, телекс или телефакс, но не ограничиваясь ими²;

"общедоступная электронная информационная система" означает систему для подготовки, отправления, получения, хранения или иной обработки электронных сообщений, которая, как правило, доступна для лиц, пользующихся электронными устройствами³.

...

Статья 5. Доступность для общественности правовых документов о закупках

Общественности незамедлительно предоставляется и систематически обеспечивается доступ к тексту настоящего Закона, подзаконным актам о закупках и всем административным постановлениям и положениям общего характера, связанным с закупками в рамках настоящего Закона, а также ко всем поправкам к ним, который может включать их одновременное распространение через общедоступные электронные информационные системы.

...

¹ Подчеркиванием в тексте выделены предлагаемые добавления к существующему тексту Типового закона.

² В настоящем определении используются некоторые элементы, заимствованные из определения понятия "сообщение данных" в статье 2 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)*, приложение I; опубликован также в *Ежегоднике ЮНСИТРАЛ*, том XXVII, 1996 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.V.7), часть третья, приложение I) и определения понятия "электронный" в разделе 2(5) Единообразного закона об электронных операциях (UETA) Соединенных Штатов Америки, подготовленного Национальной конференцией уполномоченных по унификации законов штатов и утвержденного на ее 108-й ежегодной сессии (Денвер, штат Колорадо, 23–30 июля 1999 года), и раздела 1(a) Единообразного закона об электронных сделках Канады.

³ В настоящем определении используются некоторые элементы, заимствованные из определения понятия "информационная система" в статье 2 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле.

Статья 5 бис. Уведомление о возможностях в области закупок

Вариант А

1) [Если это предусматривается в подзаконных актах, издаваемых на основании статьи 4] [З]акупающая организация не позднее [предельный срок устанавливает государство, принимающее настоящий Закон] после начала финансового года публикует уведомление о своих предполагаемых потребностях в сфере закупок на следующий [период определяет государство, принимающее настоящий Закон].

Вариант В

1) В течение [предельный срок устанавливает государство, принимающее настоящий Закон] после начала финансового года закупающие организации могут публиковать уведомления о своих предполагаемых потребностях в сфере закупок на следующий [период определяет государство, принимающее настоящий Закон].

2) В подзаконных актах может быть предусмотрен порядок публикации уведомления, требуемого на основании пункта 1, который [может включать публикацию в общедоступных электронных информационных системах] [предусматривает [главным образом] публикацию в общедоступных электронных информационных системах].

3) Пункт 1 не применяется в случаях, когда предполагаемая стоимость закупок составляет менее [...].

...

Статья 7. Предквалификационные процедуры

...

2) Если закупающая организация проводит предквалификационные процедуры, она предоставляет комплект предквалификационной документации каждому поставщику (подрядчику), который запрашивает их в соответствии с приглашением к предквалификационному отбору и который вносит плату за эту документацию в случае взимания таковой. Плата, которую закупающая организация может взимать за предквалификационную документацию, включает только расходы на ее печатание и доставку поставщикам (подрядчикам).

2) бис [Без ущерба для права поставщика (подрядчика) запрашивать и получать комплект предквалификационной документации в бумажной форме] [О]бязательство предоставлять предквалификационную документацию может быть выполнено путем ее направления поставщикам (подрядчикам) в электронной форме или путем предоставления такой документации в распоряжение поставщиков (подрядчиков) через общедоступные электронные информационные системы, из которых эта документация может скачиваться или распечатываться заинтересованными сторонами.

...

Статья 9. Форма сообщений

1) С учетом других положений настоящего Закона и любых требований в отношении формы, предъявленных закупающей организацией при первом приглашении поставщиков (подрядчиков) к участию в процедурах закупок, документация, уведомления, решения и другие упоминаемые в настоящем Законе сообщения, направляемые закупающей организацией или административным органом поставщику (подрядчику) или поставщиком (подрядчиком) закупающей организации, представляется в такой форме, которая обеспечивает запись содержания сообщения, в том числе посредством электронных сообщений и электронных документов, когда это предусматривается тендерной документацией.

1) бис [Без ущерба для права поставщика (подрядчика) запрашивать и получать уведомления и документацию в бумажной форме] [К]огда настоящий Закон требует от закупающей организации направлять уведомление или документацию поставщикам (подрядчикам), такое требование может быть выполнено путем размещения данного уведомления или данного документа в общедоступной электронной информационной системе, из которой уведомление или документ могут скачиваться или распечатываться поставщиками (подрядчиками).

1) тер Когда согласно тендерной документации требуется, чтобы тендерные заявки представлялись в электронной форме, закупающая организация может предусмотреть, чтобы все сообщения, которыми она обменивается с поставщиками (подрядчиками), направлялись только в электронной форме в соответствии с положениями тендерной документации.

...

3) Закупающая организация не допускает дискриминации в отношении поставщиков (подрядчиков) или между ними на основании той формы, в которой они передают или получают документацию, уведомления, решения или другие сообщения. Средства связи, предпочитаемые закупающей организацией, не представляют необоснованное препятствие для участия в процедурах закупок.

Статья 10. Правила, касающиеся документальных доказательств, представляемых поставщиками (подрядчиками)

1) В предквалификационной или тендерной документации может быть предусмотрено, что документальные доказательства, необходимые для подтверждения квалификационных данных поставщиков (подрядчиков), могут представляться в форме электронных документов, отвечающих техническим требованиям подлинности и целостности, устанавливаемым [закупающей организацией] [в предквалификационной или тендерной документации], при условии, что такие технические требования не могут быть дискриминационными по отношению к поставщикам (подрядчикам) или между ними.

Статья 11. Отчет о процедурах закупок

...

5) Закупающая организация может [быть уполномочена] вести отчет, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, в электронной форме при соблюдении следующих условий:

a) содержащаяся в нем информация доступна для последующего использования;

b) электронная информация содержится в том формате, в котором она была подготовлена, отправлена или получена, или в таком формате, который может обеспечить точность воспроизведения информации, которая была подготовлена, отправлена или получена; и

c) такая информация, если она имеется, сохраняется для того, чтобы иметь возможность определить происхождение и место назначения сообщения данных и дату и время, когда оно было отправлено или получено.

б) В подзаконных актах о закупках могут устанавливаться процедуры для ведения электронных отчетов и получения к ним доступа, включая меры по обеспечению целостности, доступности и, если это уместно, конфиденциальности информации.

*Статья 14. Публичное уведомление о решениях
о заключении договоров о закупках*

1) Закупающая организация незамедлительно публикует уведомление о решениях о заключении договоров о закупках.

2) Подзаконные акты о закупках могут предусматривать порядок публикации уведомления, требуемого в пункте 1, в который может быть включена публикация уведомления в общедоступных электронных информационных системах.

3) Пункт 1 не применяется к решениям в случаях, когда цена договора меньше [...].

...

*Статья 24. Процедуры привлечения тендерных заявок или заявок
на предквалификационный отбор*

1) Закупающая организация привлекает тендерные заявки или, если это уместно, заявки на предквалификационный отбор, обеспечивая публикацию приглашений к участию в торгах или приглашений к предквалификационному отбору, в зависимости от обстоятельств, *в ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает официальную газету или другое официальное издание, в котором будет опубликовано приглашение к участию в торгах или в предквалификационном отборе).*

2) Приглашения к участию в торгах или приглашения к предквалификационному отбору могут также публиковаться в общедоступных

электронных информационных системах [обычно используемыхкупающими организациями в государстве, принимающем настоящий Закон].

3) Закупающая организация может предпочесть публикацию приглашений к участию в торгах или приглашений к предквалификационному отбору только в электронной форме, если она удовлетворена тем, что предпочитаемый метод публикации:

- a) не представляет собой препятствие для доступа к процессу закупок;
- b) оправдан стремлением содействовать экономичности и эффективности в процессе закупок; и
- c) не приведет к дискриминации между потенциальными поставщиками (подрядчиками) или иному существенному ограничению конкуренции.

[4) Отчет о процедурах закупок содержит письменное заявление покупающей организации о том, что условия пункта 3 настоящей статьи соблюдены.]

...

Статья 25. Содержание приглашения к участию в торгах и приглашения к предквалификационному отбору

1) В приглашении к участию в торгах содержится, как минимум, следующая информация:

...

k) заявление покупающей организации о том, что тендерные заявки представляются [могут представляться] в электронной форме, и в таком случае – процедуры и формат для их представления и электронный адрес, по которому они должны быть отправлены. Если только в приглашении не указано иное, поставщики (подрядчики) имеют право представлять тендерные заявки в письменном виде в запечатанных конвертах согласно статье....

2) В приглашении к предквалификационному отбору содержится, как минимум, информация, упомянутая в пункте 1(a)–(e), (g), (h), и, если это уже известно, (j), а также следующая информация:

...

f) заявление покупающей организации о том, что заявки на предквалификационный отбор представляются [могут представляться] в электронной форме, и в таком случае – процедуры и формат для их представления и электронный адрес, по которому они должны быть отправлены. Если только в приглашении не указано иное, поставщики (подрядчики) имеют право представлять заявки [в письменном виде] [в бумажной форме].

Статья 26. Предоставление тендерной документации

...

2) [Без ущерба для права поставщика (подрядчика) на получение комплекта тендерной документации в бумажной форме] [О]бязательство предоставлять тендерную документацию может быть выполнено путем направления такой

документации поставщикам (подрядчикам) в электронной форме или путем предоставления такой документации поставщикам (подрядчикам) через общедоступные электронные информационные системы, из которых эта документация может скачиваться или распечатываться заинтересованными сторонами.

...

Статья 28. Разъяснения и изменения тендерной документации

...

3) бис Закупающая организация может проводить встречи с поставщиками (подрядчиками) с помощью электронных средств связи [, таких как онлайн-обмен электронными сообщениями, видеоконференции или аналогичные технологии.] если она удовлетворена тем, что все поставщики (подрядчики), которых закупаящая организация должна пригласить на встречу согласно пункту 1 настоящей статьи, имеют доступ к необходимым техническим и другим средствам, и что средства связи, которые предпочла закупаящая организация, не представляют собой необоснованное препятствие для участия в такой встрече.

...

Статья 30. Представление тендерных заявок

...

5) а) Тендерная заявка представляется в письменной форме с подписью и в запечатанном конверте или в любой другой форме, указанной в тендерной документации, соответствующей статье 30 бис;

~~б) без ущерба для права поставщика (подрядчика) представлять тендерную заявку в форме, упомянутой в подпункте (а), тендерная заявка может альтернативно представляться в любой другой указанной в тендерной документации форме, которая обеспечивает запись содержания такой тендерной заявки и обеспечивает по крайней мере ту же степень подлинности, надежности и конфиденциальности;~~

б) закупаящая организация по запросу представляет поставщику (подрядчику) расписку с указанием даты и времени получения его тендерной заявки.

б) Тендерная заявка, полученная закупаящей организацией по истечении окончательного срока представления тендерных заявок, не вскрывается и возвращается представившему ее поставщику (подрядчику).

Статья 30 бис. Меры безопасности при обмене сообщениями и при обработке тендерных заявок

1) Закупающая организация принимает все необходимые меры и устанавливает соответствующие процедуры с целью обеспечить, чтобы:

а) можно было установить происхождение и подлинность сообщений, документации и тендерных заявок, полученных от поставщиков (подрядчиков);

- b) можно было сохранить целостность сообщений, документации и тендерных заявок, полученных от поставщиков (подрядчиков);
 - c) можно было определить дату и время отправления и получения сообщений, документации и тендерных заявок;
 - d) сообщения, документация и тендерные заявки были не доступны для закупающей организации или других лиц до истечения любого окончательного срока;
 - e) любой несанкционированный доступ или попытку получения доступа к сообщениям, документации и тендерным заявкам можно было обнаружить до истечения окончательного срока, упомянутого в пункте 1(d);
 - f) была соблюдена конфиденциальность сообщений, документации и тендерных заявок, полученных от других поставщиков (подрядчиков) или относящихся к ним.
- 2) ...(государство, принимающее настоящий Закон, назначает орган или ведомство) может в подзаконных актах предусмотреть специальные положения в соответствии с настоящей статьей, в частности в отношении электронных сообщений, содержащих тендерные заявки, предложения или котировки, представляемые с помощью электронных средств.

...

Статья 33. Вскрытие тендерных заявок

...

- 4) Когда процедуры закупок проводились исключительно электронным способом в соответствии со статьями 9(1) тер, 25(1)(k), 25(2)(f) или [вставить положения, касающиеся реверсивных аукционов и других полностью автоматизированных процедур, если таковые применяются], считается, что поставщикам (подрядчикам) разрешено присутствовать на вскрытии тендерных заявок в том случае, если они были допущены следить за вскрытием тендерных заявок с помощью электронных средств связи [таких как онлайн-обмен электронными сообщениями, видеоконференции или аналогичные технологии], используемых закупающей организацией, при условии, что все поставщики (подрядчики), представившие тендерные заявки, обладают доступом к необходимому техническому и другим средствам связи, используемым закупающей организацией, и что такие средства не представляют собой необоснованное препятствие для участия в данной процедуре.

...

Статья 36. Акцепт тендерной заявки и вступление в силу договора о закупках

...

- 7) Когда договор о закупках, составленный в письменной форме, должен быть подписан в соответствии с настоящей статьей, это требование выполняется путем использования электронных сообщений или электронных документов.

которые подписываются с помощью электронной подписи, отвечающей любым требованиям, устанавливаемым закупающей организацией.

...

Статья 37. Уведомление о привлечении предложений

2) бис Уведомление также может публиковаться в общедоступных электронных информационных системах [обычно используемых закупающими организациями в государстве, принимающем настоящий Закон]. Закупающая организация может отдать предпочтение публикации уведомления в электронной форме только в том случае, если она удовлетворена тем, что предпочитаемый метод публикации:

- a) не представляет собой препятствие для доступа к процессу закупок;
- b) оправдан стремлением содействовать экономичности и эффективности в процессе закупок; и
- c) не приведет к дискриминации между потенциальными поставщиками (подрядчиками) или иному существенному ограничению конкуренции.

[2) тер Отчет о процедуре закупок содержит письменное заявление закупающей организации о том, что условия пункта 2) бис настоящей статьи соблюдены.]

...

...

4) бис [Без ущерба для права поставщика (подрядчика) на получение запроса предложений или предквалификационной документации в бумажной форме] [О]бязательство предоставлять запрос предложений или предквалификационную документацию может быть выполнено путем направления такой документации поставщикам (подрядчикам) в электронной форме или путем предоставления такой документации поставщикам (подрядчикам) через общедоступные электронные информационные системы, из которых эта документация может скачиваться или распечатываться заинтересованными сторонами.

...

Статья 40. Разъяснение и изменение запросов предложений

...

3) бис Закупающая организация может проводить встречи с поставщиками (подрядчиками) с помощью электронных средств, таких как онлайн-обмен электронными сообщениями, видеоконференции или аналогичные технологии, если она удовлетворена тем, что все поставщики (подрядчики), которых закупающая организация должна пригласить на встречу согласно пункту 1 настоящей статьи, имеют доступ к необходимым техническим и другим средствам, и что средства связи, которые предпочла закупающая организация, не представляют собой необоснованное препятствие для участия в такой встрече.

...

Статья 47. Торги с ограниченным участием

...

2) Если закупающая организация проводит торги с ограниченным участием, она обеспечивает публикацию уведомления о процедурах торгов с ограниченным участием в ... (государство, принимающее Закон, указывает официальную газету или другое официальное издание, в котором должно быть опубликовано такое уведомление).

2) бис Уведомление также может быть опубликовано в общедоступных электронных информационных системах [обычно используемых закупающими организациями в государстве, принимающем настоящий Закон]. Закупающая организация может отдать предпочтение публикации уведомления в электронной форме только в том случае, если она удовлетворена тем, что предпочитаемый метод публикации:

- a) не представляет собой препятствие для доступа к процессу закупок;
- b) оправдан стремлением содействовать экономичности и эффективности в процессе закупок; и
- c) не приведет к дискриминации между потенциальными поставщиками (подрядчиками) или иному существенному ограничению конкуренции.

[2) тер Отчет о процедурах закупок содержит письменное заявление закупающей организации о том, что условия пункта 2 бис настоящей статьи соблюдены.]

...

Статья 48. Запрос предложений

1) Запросы предложений направляются такому числу поставщиков (подрядчиков), какое будет сочтено практически целесообразным, однако, по возможности, не менее, чем трем поставщикам (подрядчикам).

2) Закупающая организация публикует в газете, имеющей широкое международное распространение, или в соответствующем специализированном издании, или техническом или профессиональном журнале, имеющем широкое международное распространение, уведомление с целью вызвать заинтересованность в представлении предложения, за исключением случаев, когда по причинам экономии или эффективности закупающая организация не считает целесообразным публиковать такое уведомление; такое уведомление не дает никаких прав поставщикам (подрядчикам), включая любое право на оценку предложения.

2) бис Уведомление также может быть опубликовано в общедоступных электронных информационных системах [обычно используемых закупающими организациями в государстве, принимающем настоящий Закон]. Закупающая организация может отдать предпочтение публикации уведомления в электронной форме только в том случае, если она удовлетворена тем, что предпочитаемый метод публикации:

- a) не представляет собой препятствие для доступа к процессу закупок;

b) оправдан стремлением содействовать экономичности и эффективности в процессе закупок; и

c) не приведет к дискриминации между потенциальными поставщиками (подрядчиками) или иному существенному ограничению конкуренции.

[2) тер Отчет о процедуре закупок содержит письменное заявление закупающей организации о том, что условия пункта 2 бис настоящей статьи соблюдены.]

...
